



**Nanngariyauyuq Nellie Kusugak
Kamisana Nunavunmut**

**Unikkaangit
Nunavunmi Kamisinap Aittuutikhainut
Ubluiqtirvia 1, 2016
Kangiqlinirq, Nunavut**

Quanaqpiaq arnarvik nakuuyumik pipkaidjutikmatigut

Qulliqmiklu“qaummaqtiqumagu” katimavikput

quviahuutininnganut.

Tunngahikhimaluhi tamapti, Iningnikhatlu, Miyaalu

Robert Janes, Maligaliuqti Kangiqlinirmin Alex

Sammortuk, Malgialiuttilu talvanga Kangiqlinirmi

Tunnungani Igluligaaryukmilu, Tom Sammortuk, quana

uqaqtamingnik tunngahuktitivakaffilu,

aituqtauniaqtuniklu, quana hamaniinaffi,

Quyagiumayahi tamapfi akuktaurutiqangman

tamaptingnun uvangalu quviahuutiqaqhimayunga

taima talvuuna hamaniiliqtunga huurlu tamapta

hamaniitugut ublumi.

Ilihimayunga qanuritmangahi.

Amingnaqtuqangituq unalu ikayuutikharnik

aituqtauhimayut, taiguaqtauhimayuq naunaitun

mihingnaqhutiklu inuuhiptingnun. Tapkuat

aituqtauniaqtun, ikayuinaqtun

ikayukhimaanginaqtuniklu allanun kiudjutiqaqhimayuq

kinaungmanganguyuhi ihumagiluaqpakaptik allanik.

Tuhaayaangat hunamik aituqtauniaqtuhi

mihingnautiqaqtuq umatiptingnun amigaitununlu

inungnun, nuatqigiyatin, quviahuutiqaqtugut ilingnik,

quviahuutigiyauyuq umaptiptingnun mihingnaqhunilu.

Amigutiqangitutin qanuriliugianganic havaktangnik.

Allainaqhimaitumik inungnik ihaaqhimayunik
ikayuktikhailuqtunik, ikayukhugit akhuqhutin talvuuna
aituqtauliqtutin aituutikharnik. Inuinait Maligaliugiyaa,
ikayugiaqaqtutin allanik ikayuktikhailiuligumik.
Ihumagingiplutin ilingnik, talvuuna, ilviuyuq
ikayukpaktakkit allat unaluannaktauvaktatininuuhingit.
Quyagiumayagin umaptimnin tamaat allat
ihumagiluqaqtatin. Qanuriliungitutin aituqtauyaangat
aituutikharnik, taima tapkuat annaktatin
quyagiumaplutin ilingnun, uqallakhimayut ilvit
aituqtauyukhauyutin aituutikharnik taima talvuuna
hamaniiliqtugut Ublaiknirmi. Quvianaitugaluq taima
ilangit aituqtauyukhaugaluat aituutikharnik

hamaniiqatigiungnaiqtavut, ilitugipkaktiumayugut taima
quviahuutigiyaugumayaqqutlu. Tapkuanun inungnun
tamaihimayut ilangnik piqpagiyainik, angirutigiyahi
ihumagiyauyuhilu. Piumayugut tamangnun
tamaivakhimayut ilangnik aulayukhauilqtuhi
mamidjutikharnik katimaluhi ilagiyaptingniklu.

Quyagiumayugut tamaptingnun hamaniinaffi uvani
ublaiknirmi. Tapkuanguyut ikayuinaqtun allanik
akiliktauhimaitumik, ilaani qimaqpaktakkit ilagiyait
taima ikayugianganic allanik. Ihumayunga taima
qanuriniagaluqa piqangitkumik ikayuinaqtunik?

Ihumayunga taima inuit amigaitun

humaagiyaungiinarniaqtun. Quyagiyahi tamaptik

akhuqhutik havakpakaptik piqpagiplugu nunalaani
nuatqatihilu ikayuinaqhugitlu qanuq
humiitkaluaqtilutiklu.

Qaptiliqiyi, quyagiyahi tamaptik talvuuna
ayungnautiqagtunik ilauvakaptik talvuuna
ikayuinaqhugit allat. Akhurutauyuhi uvaptingni
inuuhiptingni. Ikayuinaqpakaptik allanik, quyagiyahi
tamapti quviahutigiyauyuhi tamapti. Havagiaqaqtuhi
anginirmik inuit allat havalimaitainik. Talvanga
inungnin Kangiqlinirmi uvanilu ilingnin, quyagiyahi
ilatitlu tamaita ikayugiaqaqtangniklu allanik,
ayungnautigiaqaqtutin qaptiliqiligaangavit.

Qinniqliayut Annaktiuyutlu amingnaqtumik
havaaqaqtun. Taima qiniqhialigaangamik,
havakyuaqpaktuhi havagiaqaqtangnik. Taima
pigiaqagupta tamangnik qiniqliayauyukharnik
annaktuiyaangatlu inuit tamangnik aulavakhimayut,
ihumayunga qanuq qaffiunik inuit
nalvaaqtauniagaluaqata? Amgiaitun inuit ikayuinaqtun
talvani Qiniqliayunik Annaktuiyuniklu, quyagiyahi
tamapfi. Katitiguptigu inuit tamaita ikayukpakhimayut
talvani Qiniqliayuliqiyunik Annaktauliqiyuniklu unalu
aituutikhaq aulaniaqtuq tamangninun
ikayukpakhimayunik.

Talvuuna 1947mi, Qiqaiyarluarvia 23mi, Qiniqhialiqiyut

Annaktuiliqiyutlu aulaqtiqhimavakhimayuq. Kanaitian

Anguyaktihiqiyiingit, munagihimaaqtangitnik

Tunnunganirmi, inungniklu Kanatami, tapkuanguyut

aulahimaanginaqhutik inuuhirmini

ikayukhimaanginaqpaktun allanik, quyagiyahi tamapti,

ayuiqhautikharnik Anguyaktiuyaangat talvani

Tunnunganirmi, Qiniqhialiqiyut Annaktuiliqiyutlu,

atuqhimaaguayahi hivumuurnirmun, akhurnatqiyauyuhi

inungnun Kangiqlinirmi Nunavunmiununlu.

Quviahuutigiyavut 3019 Anguyaktiuyut Kangirliniqmit.

Timiqutigiyayuhi Kangirliniqmi taimaa 30nguliqtuq

ukiunik.

Hamani innaptik havaariyallu nunaptiknut
akhuurutauyuq havaaq iliffiknut tamainnullu inuknut
hamani. Hamani innavit quviahuutigiyauyuq
amigaittunit ikayuutiuyut aittuutikharnut ukiumi,
Haamlatkut ukuallu Anguyaktiuyut Igluqpanga
nampa¹⁶⁹. Quviahuutigiqpiaqtuhi inuknit
aadjikutariumapkaiyuhilu amihunut nutaqqanut.

Imaatunlu! Charlie Panigoniak: Inuktitut ingiukti
amigaitunun aulavakhimayuq qunngiaqtitiyaangat
ingiuktamingnik taima ihuaqtumik aulatitivakhimayuq
amigaitunun inungnik. Amigaitun inuit
niguaqpakhimayaat Charliemik aituqtauyaangat
uminga aituutikharmik, amigaitunlu inuit ingiuyukhiyut

talvuuna taima tuhaaplugit Charlim ingiungit, Inuit
kituliqaak allaungmani allatqiiniklu atugiaqaqtunik.

Taima ingiugaangat, inuit amigaitun nallattianginaqtun
taima yiugitainaqhiyukami inuit iglalukaanginaqtun,
ilangit ingiugutait umatimnun mihingnaqtun,
umatimnunlu aihurungnaqpakamik,
kingunginaanginaqhutiklu ikaakninik. Quviagiyaqqut
ingiurutaingit talvuunalu, quanaqtuq.

Talvuuna ingiurutitigun, tautuktitivakhimayutin
pitquhivut uqauhivutlu aulahimaaqtitivakkangni.
Inuinauyugut ingiugiaqaqtugutlu Inuktitun uqauhikkut
kannguhigiaqangitavutlu. Talvuuna ingiugutitigun,
quviahuutigiyaqtitivaktutin Inuinnauyaangat. Akhut

Quyagiumayagin taimailugavit. Quviahuutigiyatka
ingiurutit nallaktauniaqtun inulramiinin
hivutunigaalukmi ukiunganik. Ilihma ttiakhimalutin
Charlie, Puiguqtaungitutin piqpagiyauyutinglu.

Quviahuutigiyauyutin akhugaaluk.

Godim piqpaquta ilipfingniili, tiitutikharnik
hiqulaavalungniklu piqarniaqtugut,
quviahuutiginiaqtugutlu ublainirmi.

Quviahutigiyauniaqtuq uvani unnukmi inungnik talvani
Kangiqlinirmi talvuuna aituqtaunik aituqtauniaqtunik.
Ilipfiuyuhi hamaniinapta unukmi quviahuutigiyauyuhilu
akhuraaluk. Quayagiyauyuhi tamapti.